

Хайям Мирзазаде

Эстрада

МАҢНЫЛАРЫ

*фортепиано илэ
охумаг учун*



Хайям Мирзазаде

**ЭСТРАДНЫЕ
ПЕСНИ**

*Для голоса
с фортепиано*

МҮНДЭРИНЧАТ

	Сэл
1. Гајалар. Сөзлэри Анарындыр	1
2. Жағма, жағыш. Сөзлэри Бахтијар Ваһабзадәнинди	6
3. Динмәјирсэн. Сөзлэри Гасым Гасымзидәнинди	9
4. Јадындамы. Сөзлэри Бахтијар Ваһабзадәнинди	14
5. Гоншунун бир гызы вар. Сөзлэри Фикрәт Гочанындыр	16
6. Јазда гарангуш кәләр. Сөзлэри Фикрәт Гочанындыр	19
7. Еј сәһәр. Сөзлэри Фикрәт Гочанындыр	24
8. Ај јашыл сөјүд. Сөзлэри Нариман Гасәнзәдәнинди	27
9. Сәсәз мәни. Сөзлэри Әлиага Күрчайлынындыр	31

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр
1. Валуны. Слова Анара	1
2. Дождь, подожди. Слова Бахтияра Вагабзаде	6
3. Ты молчишь. Слова Касума Касумзаде	9
4. Помнишь ли ты. Слова Бахтияра Вагабзаде	14
5. Дочь соседа. Слова Фикрета Годжа	16
6. Ласточки летят. Слова Фикрета Годжа	19
7. Здравствуй, утро. Слова Фикрета Годжа	24
8. Зеленая ива. Слова Наримана Гасанзаде	27
9. Позови меня. Слова Алиаги Кюрчайлы	31

Переводы Александра Халдеева

1. ГАЈАЛАР ВАЛУНЫ

YOKLANIB
2008

Сөзләри Анарындыр

Слова Анара

Переводы Александра Халдеева

Мусигиси ХӘЛЛӘМ МИРЗӘЗӘДӘНИНДИР
Музыка ХАЙЯМА МИРЗАДАЕ

Арамла. Не скоро

Ф-но

Охумаг. Голос

1. Га-ја-лар, га-ја-лар, га-ра, боз га-ја-лар,
2. Ју-ху-дан а-јы-лар, лал-дин-мәз са-јы-лар,
1. Ни-ко-гда, ни-ко-гда вас за-быть не смо-гу—
2. Ви-жу я след мор-щин, яс-ный свет се-ди-ны.

86445

сар-сыл-маз га-ја-лар са-һил-дә да-ја-нар.
 шөһ-рә-тин ја-јы-лар а-лә-мә, га-ја-лар.
 ва-лу-ны, ва-лу-ны на мор-ском бе-ре-гу!
 Вы доб-ры и муд-ры, ва-лу-ны, ва-лу-ны.

Нәгәрат. Припев

Күлөкләр та-ла-јар, дал-ға-лар ја-ла-јар,
 Вам ве-ка не страшны, вам вет-ра не страшны!

гыш о-лар, јај о-лар, га-ра, боз га-ја-лар,
 И мол-чат ва-лу-ны, и сто-ят ва-лу-ны

сар-сыл-маз га-ја-лар.
 на мор-ском бе-ре-гу.

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has two flats (B-flat major). The vocal line begins with a whole rest, followed by a series of eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more complex rhythmic pattern in the left hand.

The second system continues the musical score. The vocal line has a triplet of eighth notes marked with a '3'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

Кү_лөк_ләр та_ла_яр,
Вам ве_ка не страш_ны,

The third system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment.

дал_ға_лар ја_ла_яр,
вам вет_ра не страш_ны!

гыш о_лар, ја_о_лар,
И мол_чат ва_лу_ны,

The fourth system of the musical score. The vocal line continues with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment features a consistent eighth-note accompaniment.

га_ра, боз га_ја_лар,
и сто_ят ва_лу_ны

са_һил_дә да_ја_нар.
на мор_ском бе_ре_гу.

Хә-зә-рин бә-зә-ји, са-һи-лин ә-гә-ји,
От за-ри до за-ри слы-шен вам гу-л вол-ны,

гум-ла-ры ә-лә-жир га-ра, боз га-ја-лар,
пре-дан вам всей ду-шой пре-дан вам всей ду-шой

са-һил-дә да-ја-нар, га-ра, боз га-ја-лар,
наш Ха-зар, ва-лу-ны! Вас за-быть не мо-гу.

са-һил-дә да-ја-нар.
Ва-лу-ны, ва-лу-ны...



1. Гајалар, гајалар,
Гара, боз гајалар,
Сарсылмаз гајалар
Саһилдә дајанар.

Нагәрат:

Күләкләр талајар,
Далғалар јалајар,
Ғыш олар, јәј олар,
Гара, боз гајалар,
Саһилдә дајанар.

2. Јухудан ајылар,
Лал-динмәз сајылар,
Шөһрәтин јәјылар
Аләмә, гајалар.

Нагәрат:

Күләкләр талајар,
Далғалар јалајар,
Ғыш олар, јәј олар,
Гара, боз гајалар,
Саһилдә дајанар.

3. Хәзәрин бәзәји,
Саһилин этәји,
Гумлары әләјир,
Гара, боз гајалар,
Сарсылмаз гајалар.

Нагәрат.

Күләкләр талајар,
Далғалар јалајар,
Ғыш олар, јәј олар,
Гара, боз гајалар,
Саһилдә дајанар.

1. Никогда, никогда
Вас забыть не смогу —
Валуны, валуны
На морском берегу!

Припев:

Вам века не страшны,
Вам ветра не страшны!
И молчат валуны,
И стоят валуны
На морском берегу.

2. Вижу я след морщин,
Ясный свет седины.
Вы добры и мудры,
Валуны, валуны.

Припев:

Вам века не страшны,
Вам ветра не страшны!
И молчат валуны,
И стоят валуны
На морском берегу.

3. От зари до зари
Слышен вам гул волны,
Предан вам всей душой
Наш Хазар, валуны!

Припев:

Валуны, валуны
На морском берегу,
Валуны, валуны —
Вас забыть не могу.
Валуны, валуны...

2. ЈАҒМА, ЈАҒЫШ ДОЖДЬ, ПОДОЖДИ

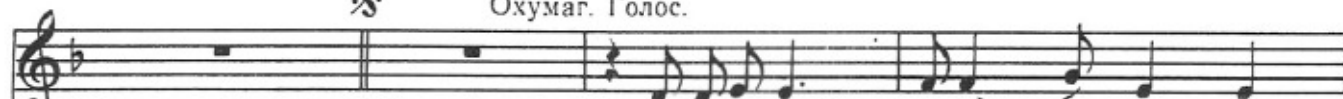
Сөзләри Бәхтијар Ваһабзадеһиндир

Слова Бахтияра Вагабзаде

Орта темпдә. Умеренно быстро



Охумаг. Голос.



1. Көјләр чә-нә бү-рүн — дүк — ча
1. По-тем-не-ло о-пять не — бо,



ү-рә-ји-ми бү-рү — јүр гәм. Јағ-ма, ја-ғыш, јағ-ма, ја-ғыш,
сно-ва ок-на гля-дят сле-по. Не-за-мет-но ве-чер нас-тал...



мэн кө-рү-шө тө-лө-сн-рэм,
Э-той встре-чи дол-го я ждаи!

Нэгэрэт. Припев

Пән-чэ-рэ-мэ һич-ран ја-ғыр дам-чы-ла-рын на-хыш-на-хыш
Дождь, по-дож-ди, я так спе-шу! Дождь, по-дож-ди, я вновь про-шу!

мэн кө-рү-шө тө-лө-сн-рэм,—
Я из ок-на во мглу гля-жу:

јағ-ма, ја-ғыш, жағ-ма, ја-ғыш.
кап-ли дож-дя пля-шут в не-бе.



1. Көжләр чәнә бүрүндүкчә
 Үрәжими бүрүјүр гәм.
 Јағма, јағыш, јағма, јағыш,
 Мән көрүшә тәләсирәм.

Нәгәрат:

Пәнчәрәмә һичран јағыр,
 Дамчыларын нахыш-нахыш.
 Мән көр, шә тәләсирәм,
 Јағма, јағыш, јағма, јағыш.

2. Мәним ширин севинчимә
 Ағы, зәһәр сән гатма кәл.
 Көј чәмәндә јол көзләјән
 Севкилими ислатма кәл.

Нәгәрат:

Пәнчәрәмә һичран јағыр,
 Дамчыларын нахыш-нахыш.
 Мән көрүшә тәләсирәм,
 Јағма, јағыш, јағма, јағыш.

3. Үрәјини бошалтмасын
 Бу күн көјләр инсан кими.
 Мән ки, ачмаг истәјирәм
 Севкилимә үрәјими.

Нәгәрат:

Пәнчәрәмә һичран јағыр,
 Дамчыларын нахыш-нахыш.
 Мән көрүшә тәләсирәм,
 Јағма, јағыш, јағма, јағыш.

1. Потемнело опять небо,
 Снова окна глядят слепо.
 Незаметно вечер настал...
 Этой встречи долго я ждал!

Припев:

Дождь, подожди,
 Я так спешу!
 Дождь, подожди,
 Я вновь прошу!
 Я из окна
 Во мглу гляжу:
 Капли дождя
 Пляшут в небе.

2. Не покинет меня радость,
 Если будешь со мной рядом.
 Мне с любимой так хорошо,
 Лишь бы дождик больше не шёл!

Припев:

Дождь, подожди,
 Я так спешу!
 Дождь, подожди,
 Я вновь прошу!
 Я из окна
 Во мглу гляжу:
 Капли дождя
 Пляшут в небе.

3. До конца мне излить нужно
 В этот вечер мою душу.
 И волнение в сердце тая,
 Терпеливо встречи жду я.

Припев:

Дождь, подожди,
 Я так спешу!
 Дождь, подожди,
 Я вновь прошу!
 Я из окна
 Во мглу гляжу:
 Капли дождя
 Пляшут в н. бе.

3. ДИНМӘЈИРСӘН ТЫ МОЛЧИШЬ

Сөзләри Гасым Гасымзадеһиндир

Слова Касума Касумзаде

Орта темпдә. Умеренно быстро

Охумаг. Голос

mf

1. Диндирирәм, дин — мә-јир.сән,
1. Мне не ска-жешь ты ни сло-ва,

The first system of the musical score. It features a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is 3/4. The tempo is marked 'Орта темпдә. Умеренно быстро' and the dynamic is 'mf'. The vocal line begins with a rest, followed by the melody. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands.

бир кәл.мә дә да-ныш — мыр.сан. Су тө.кү-рәм, сән — мә-јир.сән,
всё на прас.но — о пять мол.чишь. Жизнь по-ро.ю так су-ро-ва!

The second system of the musical score. It continues the vocal and piano parts. The lyrics are in Tatar and Russian. The piano accompaniment features more complex chordal textures and moving lines.

од ву-ру-рам, а-лыш-мыр.сан. И.чин-и.чин ја-нан о-чаг
По-че-му ты гас-нешь сно-ва?! У-же о-чаг поч-ти по-гас,

The third system of the musical score. It concludes the piece. The vocal line has a long, sustained note at the end, and the piano accompaniment features a final chordal texture. The lyrics are in Tatar and Russian.

а - лов - лан - сын кә - рәк бир күн. Гөн - чә - лә - јир һәр ил бу - даг
э - тот о - гонь не гре - ет нас, у - же на - стал раз - лу - ки час,

тә - зә күл - ләр ач - маг ү - чүн. Ичин - ичин јанан о - чаг
от - свет люб - ви в глу - би - нах глаз. У - же о - чаг поч - ти по - гас,

а - лов - лан - сын кә - рәк бир күн. Гөн - чә - лә - јир һәр ил бу - даг
э - тот о - гонь не гре - ет нас, у - же на - стал раз - лу - ки час,

тә - зә күл - ләр ач - маг ү - чүн. 2. Сән де - јир - сән бу сев - да - дан
от - свет люб - ви в глу - би - нах глаз. 2. Сер - д - цем ве - рю: день на - ста - нет -

дүш-мә-син бир ким-сә ду-југ... Мән де-ји-рәм се-вән ий-сан
раз-го-рит-ся о-чаг люб-ви. Хлы-нет солн-це, снег рас-та-ет,

ө-түб кеч-мәз со-југ- со-југ. Ичин-и-чин ја-нан о-чаг
пти-ца в не-бе след ос-та-вит. В душе мо-ей жи-вут меч-ты,

а-лов-лан-сын кә-рәк бир күн. Гөн-чә-лә-јир һәр ил бу-даг
в на-шем са-ду взой-дут цве-ты. Вспых-нут цве-ты вес-ной для нас,

тә-зә күл-ләр ач-маг ү-чүн. Ичин-и-чин ја-нан о-чаг
от-свет люб-ви в глу-би-нах глаз. В душе мо-ей жи-вут меч-ты,

а_лов_лан_сын кә_рәк бир күн. Гөн_чә_лә_жир һәр ил бу_даг
в нашем са_ду взой_дут цве_ты. Вспых_нут цве_ты вес_ной для нас,

тә_зә күл_ләр ач_маг ү_чүн.
от.свет люб_ви в глу_би нах глаз.

Лјалјалја, лја, лја,
Ля,ля,ля, ля, ля,



1. Диндирирәм, димәјирсән,
Бир кәлмә дә данышмырсан.
Су төкүрәм, сөнмәјирсән,
Од вурурам, алышмырсан.

Ичин-ичин јанан очаг
Аловлансын кәрәк бир күн.
Гөнчәләјир һәр ил будаг
Тәзә күлләр ачмаг үчүн.

2. Сән дејирсән—бу севдадан
Дүшмәсин бир кимсә дујуг...
Мән дејирәм севән инсан
Өтүб кечмәз сојуг-сојуг.

Ичин-ичин јанан очаг
Аловлансын кәрәк, бир күн.
Гөнчәләјир һәр ил будаг
Тәзә күлләр ачмаг үчүн.

1. Мне не скажешь ты ни слова,
Всё напрасно—опять молчишь.
Жизнь порою так сурова!
Почему ты гаснешь снова?!

Уже очаг почти погас,
Этот огонь не греет нас,
Уже настал разлуки час,
Отсвет любви в глубинах глаз.

2. Сердцем верю: день настанет—
Разгорится очаг любви.
Хлынет солнце, снег растает,
Птица в небе след оставит.

В душе моей живут мечты,
В нашем саду взойдут цветы.
Вспыхнут цветы весной для нас,
Отсвет любви в глубинах глаз.

4. ЈАДЫНДАМЫ ПОМНИШЬ ЛИ ТЫ

Сөзлери Бәхтијар Ваһабзадеһиндир
Слова Бахтияра Вагабзаде

Арамла. Не скоро

pp

Охумаг. Голос

1. Ја-дын-да-мы
Күн-ләр ке-чир...
1. У на-ших ног
и э-тот сад,

ө-тән күн-ләр,
би-зә га-лыр,
зв-нел ру-чей...
что был ни-чей,

а-ғач ал-ты...
о күн-ләр-ин
Я пом-ню всё,
и све-жесть губ,

Нәғарат. Припев

бу-лаг сә-си.
ха-ти-рә-си.
хоть дни ле-тят:
и неж-ный взгляд.

Кәл, э-зи-зим,
Ле-тят го-да

ке-чән-ләр-и
и се-ди-на —

ја-да са-лаг
и у те-бя,

дә-нә-дә-нә.
и у ме-ня.

Ө-тән кү-нә
Но па-мять нам

күн ча тар.мы
на-век да-на,
ча-ла-сан да
судь-бой да-на
кү-нү кү-нө?
на скло-не дня.

Гуртармаг үчүн. Для окончания

кү-нү кү-нө?
на скло-не дня.

1. Жадындамы өтөн күнлөр,
Ағач алты... булаг сәси.
Күнлөр кечир... бизе галыр,
О күнләрин хатирәси.

Нәгәрат:

Кәл, әзизим, кечәнләри
Јада салаг дөнә-дөнә.
Өтән күнә күн чатармы,
Чаласан да күнү күнә?

2. Жадындамы өтөн күнлөр,
Гәм чохалыр, өмр азалыр.
Үзүмүздә, алинымызда,
О илләрдән изләг галыр.

Нәгәрат:

Кәл, әзизим, кечәнләри
Јада салаг дөнә-дөнә.
Өтән күнә күн чатармы,
Чаласан да күнү күнә?

3. Сач агарыр... гој агарсын!
Гој вар олсун елләримиз.
Јенә ширин диләкләрдә,
Үрәкләрдә јашарыг биз.

Нәгәрат:

Кәл, әзизим, кечәнләри
Јада салаг дөнә-дөнә.
Өтән күнә күн чатармы,
Чаласан да күнү күнә?

1. У наших ног звенел ручей...
Я помню всё, хоть дни летят:
И этот сад, что был ничей,
И свежесть губ, и нежный взгляд.

Припев:

Летят года и седина —
И у тебя, и у меня.
Но память нам навек дана,
Судьбой дана на склоне дня.

2. Я помню всё: игру теней,
Разлуки ночь, надежды свет.
И этот след далёких дней
Потоки лет не смоют, нет!

Припев:

Летят года и седина —
И у тебя и у меня.
Но память нам навек дана,
Судьбой дана на склоне дня.

3. И нам с тобой неведом страх,
Что не дано всего свершить.
В иной любви, в других сердцах —
Мы будем жить, мы будем жить!

Припев:

Спешат года и седина —
И у тебя, и у меня.
Но память нам навек дана,
Судьбой дана на склоне дня.

5. ГОНШУНУН БИР ГЫЗЫ ВАР ДОЧЬ СОСЕДА

Сөзлери Фикрат Гочанындыр
Слова Фикрета Годжа

Орта темпа. Умеренно быстро



Охумаг. Голос

1. Гон_шу-нун бир гы -
1. Дочь со-се-да — вот

— зы вар ев_ләр жы_хан на-зы вар. До_да_ғы күл жар — па_ғы,
го — ре! — Бе_спо_кой_на, как мо — ре. Гу_бы, слов_но ле — пес_ток,

көз_лә — ри ја — ғы. Пән_чә_рә_дән бо_ј_ла — нар,
чер_ных кос по — ток. То лу_ка_во сме_ёт — ся,

пән-чә-рә-дә күн ја - нар. Кө-зү де-јәр кәл, кәл, еј јар,
то лу-чит-ся, как солн - це. То ку-да-то вдруг забь-ёт - ся,

Нәгәрат. Припев

кә - лән - дә го - вар. Бу кө-зәл јер -
це - лый день грус - тит. Из - му-чен я

- дә јаман душ-мү-шәм мән бир кө-зәл дәр -
вновь, как не-ле-па лю - бовы! В ду-ше мо-ей -

- дә, «Һә» де-сә, «јох» де-сә дө-зүм мән кә -
го ре. Ска-жет «да», по-том - «нет», ча - ще зву-чит

- рәк. «нет». «Һә» де-сә, «јох» де-сә, дө-зүм мән кә-
Шеп-нёт «да», по-том— «нет», ча-ще кри-чит

✂ Гуртармаг үчүн. Для окончания

- рәк. «нет». - рәк. «нет».

1. Гоншунун бир гызы вар
Евләр жыхан назы вар.
Додағы күл жарпағы,
Көзләри јағы.

Пәнчәрәдән бојланар,
Пәнчәрәдә күн јанар.
Көзү дејәр кәл, еј јар.
Кәләндә говар.

Нәгәрәт:

Бу көзәл јердә
Јаман дүшмүшәм мән
Бир көзәл дәрдә.
«Һә» десә, «јох» десә
Дөзүм мән кәрәк.

2. Гоншунун бир күлү вар,
Јаман ачы дили вар.
Һәр сөзү бир ијнәдир
Гәлбими дидир.

Гоншунун бир гызы вар,
Көрән дејәр гузу вар.
Гузунун евләр жыхан
Назы вар, назы.

Нәгәрәт:

Бу көзәл јердә
Јаман дүшмүшәм мән
Бир көзәл дәрдә.
«Һә» десә, «јох» десә
Дөзүм мән кәрәк.

1. Дочь соседа — вот горе! —
Беспокойна, как море.
Губы, словно лепесток,
Черных кос поток.
То лукаво смеётся,
То лучится, как солнце.
То куда-то вдруг забудётся,
Целый день грустит.

Припев:

Измучен я вновь,
Как нелепа любовь!
В душе моей—горе.
Скажет «да», потом— «нет»,
Чаще звучит «нет».
Шепнёт «да», потом— «нет»,
Чаще кричит «нет!».

2. Дочь соседа мне снова
Не промолвит ни слова.
Убегает от меня,
За собой маня.
Гаснут звезды, как свечи,
Жду напрасно я встречи,
Раздается каждый вечер
Этот дерзкий смех!

Припев:

Измучен я вновь,
Как нелепа любовь!
В душе моей — горе.
Скажет «да», потом— «нет»,
Чаще звучит «нет».
Шепнёт «да», потом — «нет»,
Чаще кричит «нет!».

6. ЈАЗДА ГАРАНГУШ КЭЛЭР ЛАСТОЧКИ ЛЕТЯТ

Сөзләри Фикрәт Гоманындыр
Слова Фикрета Годжа

Арамла. Не скоро

1. Јаз-да га-ран-гуш кә-ләр,
1. Вы спе-ши-те к нам вес-ной,

p

simile

simile

га-ран-гуш-лар кош кә-ләр. Мон јол-ла-ра ба-хя-рам
вы ле-ти-те день и ночь, вы кру-жи-те на-до мной! —

јол-лар ә-ли бош кә-ләр, јол-лар ә-ли бош кә-ләр, бош
я меч-та-ю вам по-мочь, я меч-та-ю вам по-мочь, вам

кә-
по-

лэр.
мочь!

Көңлүм сыр-ри-ни киз-лэр, дал-га-лар да јол көз-лэр.
Бес-ко-неч-но тру - ден путь, и ог-ро-мен шар зем-ной.

Мә-ним јор-ғун көз - лә - рим
Ис с до-ро-ги не свер - нуть, —

һәр ба-һар-да јол көз-ләр,
всех пре-крас-ней край род-ной,

һәр ба-һар-да јол көз-ләр, јол
всех пре-крас-ней край род-ной, край

көз-ләр.
род-ной!

Нәгәрат. Припев

Кү-нүм узун бир сә-һәр, бир сә - һәр,
Бу-ду я ждаты вас о-пять, вас о - пять!

күн-дүз кү-нәш
Каж-дой вес-ной

Кү-нүм у-зун бир сә-һәр, бир сә-һәр, кү-н-дүз кү-нәш
 Бу-ду я ж-дать вас о-пять, вас о-пять! Каж-дой вес-ной

нур а-ләр, нур ә-ләр, ке-чәм у-зун бир һи-ч-ран,
 бу-ду я вас встре-чать. Спря-чу я гру-сть — и дож-дусы!

ү-мид о-лар бир сә-һәр, бир сә-һәр, бир сә-
 Бу-ду я ж-дать, бу-ду ж-дать, бу-ду ж-дать вас о-

-һәр, бир сә-һәр, бир сә-
 -пять, вас о-пять, вас о-



1. Жазда гарангуш кәләр,
Гарангушлар хош кәләр.
Мән јоллара бахарам
Јоллар әли бош кәләр,
бош кәләр.

Көнлүм сиррини кизләр,
Далгалар да јол көзләр.
Мәним јорғун көзләрим
Һәр баһарда јол көзләр,
јол көзләр.

Нәгәрат:

Күнүм узун бир сәһәр,
Күндүз күнәш нур әләр,
Кечәм узун бир һичран,
Үмид олар бир сәһәр.

2. Жазда гарангуш кәләр,
Гарангушлар хош кәләр.
Мән јоллара бахарам
Јоллар әли бош кәләр,
бош кәләр.

Јухумда кәми үзәр,
Көнлүм һәмдәми кәзәр,
Јүз-јүз адам ичиндә,
Көзләрим кими кәзәр.
кими кәзәр.

Нәгәрат.

1. Вы спешите к нам весной,
Вы летите день и ночь,
Вы кружите надо мной! —
Я мечтаю вам помочь,
вам помочь!
Бесконечно труден путь,
И огромен шар земной.
Но с дороги не свернуть,—
Всех прекрасней край родной,
край родной!

Припев:

Буду я ждать вас опять,
вас опять!
Каждой весной буду я вас встречать.
Спрячу я грусть —
И дождусь!
Буду я ждать, буду ждать,
буду ждать
Вас опять!

2. Вы спешите к нам весной,
Вы летите день и ночь,
Ворожите надо мной! —
Я мечтаю вам помочь,
вам помочь!
И недаром много дней
Вам навстречу я лечу.
Прилетайте поскорей, —
Я увижу вас хочу,
вас хочу!

Припев.

7. ЕЈ СӘҺӘР ЗДРАВСТВУЙ, УТРО

Сөзләри Фикрәт Гоманһындыр

Слова Фикрета Годжа





Оху маг. *f* Голос Арамла. Не скоро

1. Ке-ча ке-чир су-ку-ту дин-ла-рэм мән.
1. У-хо-дит ночь — ут-ро ско-ро на-ста-нет,

Бү-түн ке-ча даш о-луб дин-ла-рэм кеј-дән
у-хо-дит ночь — и мы рас-све-та ждём В э-тот

нур тө-ку-лән-дә дан је-ри сө-ку-лән-дә ди-нә-
миг пре-кра-сен мир, пля-шет луч, не-у-то-мим, и теп-

— рэм, де — ја — рэм, кү — лэ — рэм, Кечэ ке — чир
— лей ста — ло в серд — це мо — ём! У — хо — дит ночь —

Нэгэрат, Припев
Тез. Скоро

— рэм. Әл — ван ке — јәр сә — ма. Де — јәр, кү — ләр сә —
— ём! Свет — ла у — лыб — ка не — ба и за — до — рен

— ма. Са — лам ол — сун сә — нә еј сә —
смех. Здрав — ствуй, ут — ро, — ты пре — крас — ней

— һәр. Әл — ван ке — јәр, сә — ма. Де — јәр, кү — ләр сә —
всех! И но — вы — е до — ро — ги ждут нас впе — ре —

— ма.
— ди,
Са-лам ол-сун сә-нә еј сә-
здрав.ствуй, ут-ро! В каж-дый дом вхо-

— һәр.
— ди!
2: Сә.һәр, сә.һәр
2: Гор-ят цве-ты,

1. Кечә кечир
сүкугу динләрем мән.

Бүтүн кечә
даш олуб динләрем
Көјдән нур төкүләндә,
Дан јери сөкүләндә,
Динәрәм, дејәрәм, күләрем мән

Нәгәрат:

Әлван
Кејәр сәма.
Дејәр,
күләр сәма.
Салам
олсун сәнә (сәһәр, сәһәр, сәһәр),
еј сәһәр.

2. Сәһәр, сәһәр
күнәшә бојланыр ел,
Чөлләр, дүзләр
күлләрә бојаныр,
Чичәкләр јаллы кедир,
Күләкләр јаллы кедир,
Нәғмәләр әләнир чаһана.

Нәгәрат:

Әлван
Кејәр сәма.
Дејәр,
күләр сәма.
Салам
олсун сәнә (сәһәр, сәһәр, сәһәр),
еј сәһәр.

1. Уходит ночь — утро скоро настанет,
Уходит ночь — и мы рассвета ждём.
В этот миг прекрасен мир,
Пляшет луч, неутомим,
И теплей стало в сердце моём!

Припев:

Светла улыбка неба и задорен смех.
Здравствуй, утро — ты прекрасней
всех!
И новые дороги ждут нас впереди,
Здравствуй, утро! В каждый дом
входи!

2. Горят цветы, ветер дышит прохладой.
И солнце льёт волшебный свет опять.
Пенье птиц встречает нас,
Дорог нам рассветный час,
Хорошо первым солнце встречать!

Припев:

Уходит ночь — утро скоро настанет,
Уходит ночь — светлеют небеса.
И уже спешит рассвет,
И в душе печали нет,
И полны света наши глаза.

8. АҢ ЈАШЫЛ СӨЈҮД ЗЕЛЕНАЯ ИВА

Сөзлөрү Нариман Гасанзадениндир
Слова Наримана Гасанзаде

Мулајим. Умеренно



Охумаг. Голос



ај про ја.шыл сә — јуд, сә — јуд.
мо — ю бе — ду знаешь всё!

1

— јуд.
всё!

2. Кәлиб.ми, ке.диб.ми ја.ны — на о мән.сиз,
2. Ве.те.рок при.че.сал и.вуш.ку в поздний час,

о в позд мән ний — сиз? час. Сән он — суз өз — кә.сән,
Больше ей ни.ко.гда

јад о — луб о, сән — сиз, о, сән — сиз.
невстре — чать вмес.те нас, вмес.те нас.



ја_шыл сө - јуд. ја.шыл сө - јуд, сө -
 ты не грус - ти ведь дни ле - тят, спе -

- јуд. - јуд.
 - шат. - шат.

4. Јанына гачардыг
 Күлүшә-күлүшә,
 Јыхыла-јыхыла,
 Сүрүшә-сүрүшә,
 Ај јашыл сөјүд.

4. Помнишь ты звонкий смех
 Девичий легкий шаг,
 легкий шаг?!
 Седина, словно снег,
 Дни летят, дни спешат,
 дни спешат.

Ты не молчи,
 Ты не грусти,
 Ведь дни летят, спешат.

9. СӘСЛӘ МӘНИ ПОЗОВИ МЕНЯ

Сөзләри Әлиаға Күрчайлыныңдыр
Слова Алиаги Кюрчайлы

Орта темпдә. Умеренно быстро



mf Охумаг, Голос.

1. Нар-да ол-сам	кә-лә-рәм-	тә-ки сән сәс-
1. На край зем-ли	я при-ду,	лишь по-зо-ви

— ла — ма — ни. Дар-да ол-сам ка — ла — рэм—
ты ме — ня. Тво-ю бе-ду — от — ве — ду,

Нэгэрат, Припев.

тэ — ки сэн сэс — ла ма — ни. Жа-хын ол — сун,
лишь по — зо — ви ты ме — ня. Рас-сто-янь-я

ја у — заг, дә — рэ ол — сун, ја да даг.
не страш-ны, ес-ли в серд-це свет люб — ви!

Мэ-ни ким сах — ла — ја — чаг, — тэ — ки сэн
Бу-дет труд-но — по — зо — ви, я про — шу —

сәс — лә мә — ни,
ты по — зо — ви.

1. Һарда олсам кәләрем—
Тәки сән сәслә мәни.
Дарда олсам кәләрем—
Тәки сән сәслә мәни.

Нәгәрат:

Јахын олсун, ја узаг,
Дәрә олсун, ја да дағ.
Мәни ким сахлајачаг,—
Тәки сән сәслә мәни.

2. Јатмарам илләр илә,
Әсәрәм јелләр илә,
Кәләрем селләр илә—
Тәки сән сәслә мәни.

Нәгәрат:

Јахын олсун, ја узаг,
Дәрә олсун, ја да дағ.
Мәни ким сахлајачаг,—
Тәки сән сәслә мәни.

1. На край земли я приду,
Лишь позови ты меня.
Твою беду — отведу,
Лишь позови ты меня.

Припев:

Расстоянья не страшны,
Если в сердце свет любви!
Будет трудно — позови,
Я прошу — ты позови.

2. Рванусь к тебе ветром я,
Или ручьем светлым я,
Поклялся быть верным я,—
Лишь позови ты меня.

Припев:

Пускай прошло много лет,
Любовью той я согрет,
Мне без неё — жизни нет...
Лишь позови ты меня!

Редактору *Ш. Һүсєјнова*. Рəссамы *И. Гулијев*. Бəди редактору *З. Һəsəнова*.
Техники редактору *Б. Х. Гурбанова*. Корректору *Р. Һүсєјнова*.

Чапa имзаланмыш 3/XI-1975-чи ил. Форматы 70×108¹/₁₆. Чап вərəги 2,80. Учот нəшр вərəги 2,8
Сифариш 178. Тиражы 2100. Гяјмəти 28 гəп.

Азəрбајчан ССР Назирлəр Советинин Дəвлəт Нəшријјат, Полиграфија вə Китаб Тичарəти Ишлəри
Комитəси «Ишыг» нəшријјаты. Бақы, А. М. Шəрифзаде, 79. 26 Бақы комиссары адына мəтбəэ
Əли Бајрамов күчəsi, 3.